

Thứ Ba, 11-6-2024. Năm B
Tuesday, June-11-2024. Year B

Lễ Nhớ Thánh Barnaba Tông đồ
Tuần 10 Thường Niên

Cv 11, 21-26; 13,1-3

Acts 11:21-26; 13:1-3

Chúa Thánh Thần nói “Hãy dành riêng Banaba và Phaolô cho sứ mạng mà Ta đã gọi họ (Cv 13,2)

Barnabas, whose feast we celebrate today, was a pivotal figure in the early Church. In fact, without his ardent desire to share the gospel and care for God’s people, the Church might never have grown as quickly or spread as far as it did.

We are first introduced to Bar-nabas in Acts 4. Out of love for Christ and his followers, he sold a piece of property and gave the money to the apostles to distribute to the needy among them. No wonder he was nicknamed “Barnabas,” which means “son of encouragement” (4:36)! He must have lifted the sagging spirits of his fellow believers in the midst of their hardship and persecution.

As a trusted brother in the Lord, Barnabas was sent to Antioch to investigate reports that Gentiles were coming to faith in Christ (Acts 11:22). He then teamed up with Paul to teach these new believers, undertook a relief mission for the Jerusalem community, and finally, with Paul, was “set apart” by the Holy Spirit for their first missionary journey (11:25, 30; 13:2).

Barnabas must have possessed many gifts that helped him become such an effective evangelist. But his story tells us that his most important gift was his passion for Christ. And the source of that passion? He was “filled with the Holy Spirit and faith” (Acts 11:24).

Thánh Banaba, vị thánh mà chúng ta mừng kính hôm nay, là một nhân vật quan trọng trong Giáo Hội sơ khai. Trên thực tế, nếu không có mong muốn nhiệt thành chia sẻ Tin mừng và chăm sóc dân Chúa, Giáo hội có thể không bao giờ phát triển nhanh chóng hoặc lan rộng như vậy.

Lần đầu tiên chúng ta được giới thiệu về Banaba trong Công vụ chương 4. Vì yêu mến Đức Kitô và những người theo Ngài, ông đã bán một tài sản và đưa tiền cho các tông đồ để phân phát cho những người túng thiếu trong số họ. Không có gì ngạc nhiên khi ông có biệt danh là “Banaba”, có nghĩa là “con trai của sự khích lệ” (4,36)! Chắc hẳn ông đã vực dậy tinh thần sa sút của những người cùng đức tin giữa lúc họ gặp khó khăn và bị bắt bớ.

Là một người anh em đáng tin cậy trong Chúa, Banaba được cử đến Antiôkia để điều tra những tin đồn rằng dân ngoại đang tin vào Đức Kitô (Cv 11,22). Sau đó, ông hợp tác với Phaolô để dạy dỗ những tín hữu mới này, đảm nhận sứ mệnh cứu trợ cộng đồng Giêrusalem, và cuối cùng, cùng với Phaolô, được Chúa Thánh Thần “dành riêng” cho hành trình truyền giáo đầu tiên của họ (11,25. 30; 13, 2).

Chắc chắn Banaba có nhiều ân sủng đã giúp ông trở thành một nhà truyền giáo hữu hiệu như vậy. Nhưng câu chuyện của ông cho chúng ta biết rằng món quà quan trọng nhất của ông là lòng đam mê Đức Kitô. Và nguồn gốc của niềm đam mê đó? Ông “được tràn đầy Thánh

By virtue of our Baptism, God has “set apart” each and every one of us to contribute to the building up of his kingdom. But Barnabas would tell you that you can’t do this kind of work by yourself. You need the Holy Spirit, not only to equip you with talents and gifts, but to give you a burning desire to see that kingdom flourish in your midst.

Today, ask the Holy Spirit to fill you with a passion to do the work to which he has called you (Acts 13:2). If you’re not sure what that work is, keep asking God to show you. If you’ve been doing God’s work but are feeling worn out or discouraged, ask the Spirit to inflame your heart with renewed determination and hope. Then trust that he will do it!

“St. Barnabas, pray for me to be a passionate disciple, just as you were.”

Thần và đức tin” (Cv 11,24).

Nhờ Bí tích Rửa tội của chúng ta, Thiên Chúa đã “tách riêng” mỗi người chúng ta để góp phần xây dựng vương quốc của Ngài. Nhưng Banaba sẽ nói với bạn rằng bạn không thể tự mình làm công việc này. Bạn cần Chúa Thánh Thần, không chỉ trang bị cho bạn những tài năng và ân sủng, mà còn ban cho bạn niềm khao khát cháy bỏng được thấy vương quốc đó phát triển ở giữa bạn.

Hôm nay, hãy cầu xin Chúa Thánh Thần đổ đầy trên bạn niềm đam mê để thực hiện công việc mà Ngài đã kêu gọi bạn (Cv 13,2). Nếu bạn không chắc công việc đó là gì, hãy tiếp tục cầu xin Chúa chỉ cho bạn. Nếu bạn đang làm công việc của Chúa nhưng cảm thấy mệt mỏi hoặc chán nản, hãy cầu xin Thánh Linh đốt cháy tâm hồn bạn với quyết tâm và hy vọng mới. Vậy thì hãy tin tưởng rằng Ngài sẽ làm được!

Lạy thánh Banaba, xin cầu nguyện cho con trở thành một môn đệ nhiệt thành như ngài.

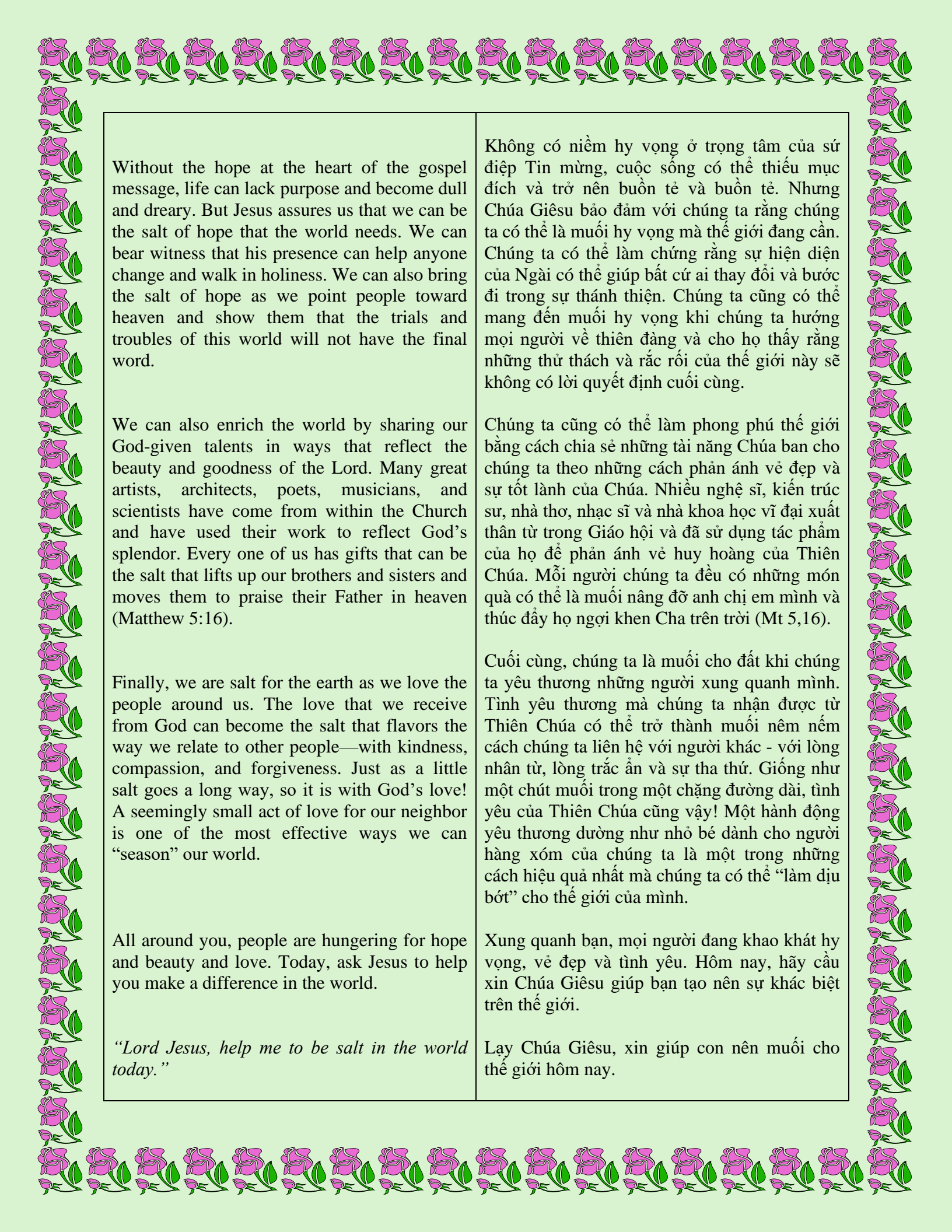
Mt 5, 13-16

Matthew 5:13-16

Chính anh em là muối cho đời. Nhưng muối mà nhạt đi, thì lấy gì muối nó cho mặn lại? (Mt 5,13)

Have you ever forgotten to add the salt to a recipe you were preparing? You probably noticed a difference in the taste and were disappointed with how bland it was. As simple as it is, salt can play a pivotal role in making or breaking a meal. With it, the meal is rich and appealing. Without it, it can be lackluster and flavorless. In today’s Gospel, taken from the Sermon on the Mount, Jesus is saying something similar about the role of his disciples—and us. Like salt added to a dish, we enrich the world around us.

Bạn đã bao giờ quên thêm muối vào công thức nấu ăn mà bạn đang chuẩn bị chưa? Bạn có thể nhận thấy sự khác biệt trong hương vị và thất vọng vì nó quá nhạt nhẽo. Đơn giản như vậy, muối có thể đóng một vai trò quan trọng trong việc tạo nên hoặc phá vỡ một bữa ăn. Có nó thì bữa ăn mới phong phú và hấp dẫn. Không có nó, nó có thể nhạt nhẽo và không có hương vị. Trong bài Tin Mừng hôm nay, trích từ Bài Giảng Trên Núi, Chúa Giêsu cũng nói điều tương tự về vai trò của các môn đệ – và của chúng ta. Giống như thêm muối vào món ăn, chúng ta làm phong phú thêm thế giới xung quanh mình.



Without the hope at the heart of the gospel message, life can lack purpose and become dull and dreary. But Jesus assures us that we can be the salt of hope that the world needs. We can bear witness that his presence can help anyone change and walk in holiness. We can also bring the salt of hope as we point people toward heaven and show them that the trials and troubles of this world will not have the final word.

We can also enrich the world by sharing our God-given talents in ways that reflect the beauty and goodness of the Lord. Many great artists, architects, poets, musicians, and scientists have come from within the Church and have used their work to reflect God's splendor. Every one of us has gifts that can be the salt that lifts up our brothers and sisters and moves them to praise their Father in heaven (Matthew 5:16).

Finally, we are salt for the earth as we love the people around us. The love that we receive from God can become the salt that flavors the way we relate to other people—with kindness, compassion, and forgiveness. Just as a little salt goes a long way, so it is with God's love! A seemingly small act of love for our neighbor is one of the most effective ways we can "season" our world.

All around you, people are hungering for hope and beauty and love. Today, ask Jesus to help you make a difference in the world.

"Lord Jesus, help me to be salt in the world today."

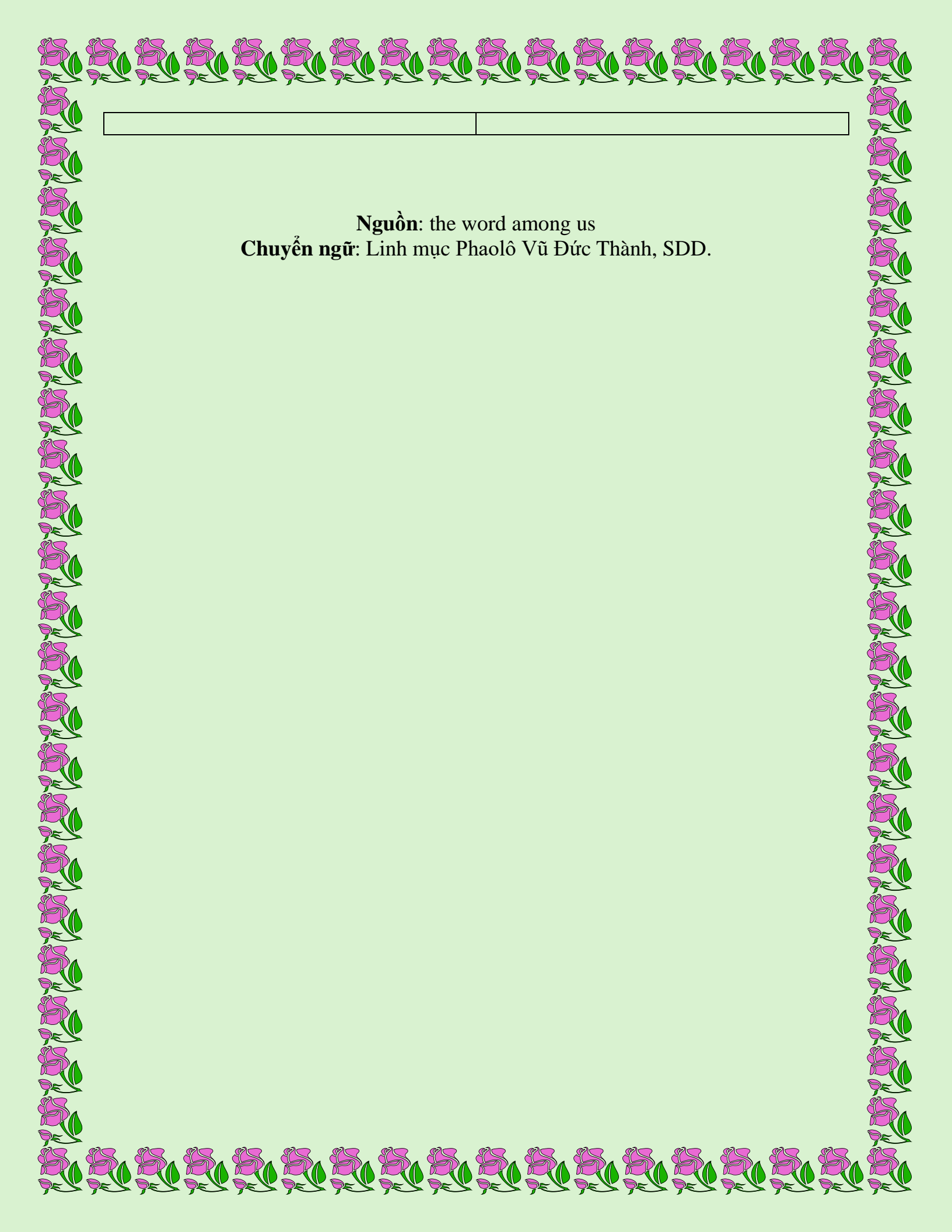
Không có niềm hy vọng ở trọng tâm của sứ điệp Tin mừng, cuộc sống có thể thiếu mục đích và trở nên buồn tẻ và buồn tẻ. Nhưng Chúa Giêsu bảo đảm với chúng ta rằng chúng ta có thể là muối hy vọng mà thế giới đang cần. Chúng ta có thể làm chứng rằng sự hiện diện của Ngài có thể giúp bất cứ ai thay đổi và bước đi trong sự thánh thiện. Chúng ta cũng có thể mang đến muối hy vọng khi chúng ta hướng mọi người về thiên đàng và cho họ thấy rằng những thử thách và rắc rối của thế giới này sẽ không có lời quyết định cuối cùng.

Chúng ta cũng có thể làm phong phú thế giới bằng cách chia sẻ những tài năng Chúa ban cho chúng ta theo những cách phản ánh vẻ đẹp và sự tốt lành của Chúa. Nhiều nghệ sĩ, kiến trúc sư, nhà thơ, nhạc sĩ và nhà khoa học vĩ đại xuất thân từ trong Giáo hội và đã sử dụng tác phẩm của họ để phản ánh vẻ huy hoàng của Thiên Chúa. Mỗi người chúng ta đều có những món quà có thể là muối nâng đỡ anh chị em mình và thúc đẩy họ ngợi khen Cha trên trời (Mt 5,16).

Cuối cùng, chúng ta là muối cho đất khi chúng ta yêu thương những người xung quanh mình. Tình yêu thương mà chúng ta nhận được từ Thiên Chúa có thể trở thành muối nếm nếm cách chúng ta liên hệ với người khác - với lòng nhân từ, lòng trắc ẩn và sự tha thứ. Giống như một chút muối trong một chặng đường dài, tình yêu của Thiên Chúa cũng vậy! Một hành động yêu thương dường như nhỏ bé dành cho người hàng xóm của chúng ta là một trong những cách hiệu quả nhất mà chúng ta có thể "làm dịu bớt" cho thế giới của mình.

Xung quanh bạn, mọi người đang khao khát hy vọng, vẻ đẹp và tình yêu. Hôm nay, hãy cầu xin Chúa Giêsu giúp bạn tạo nên sự khác biệt trên thế giới.

Lạy Chúa Giêsu, xin giúp con nên muối cho thế giới hôm nay.



--	--

Nguồn: the word among us
Chuyên ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.